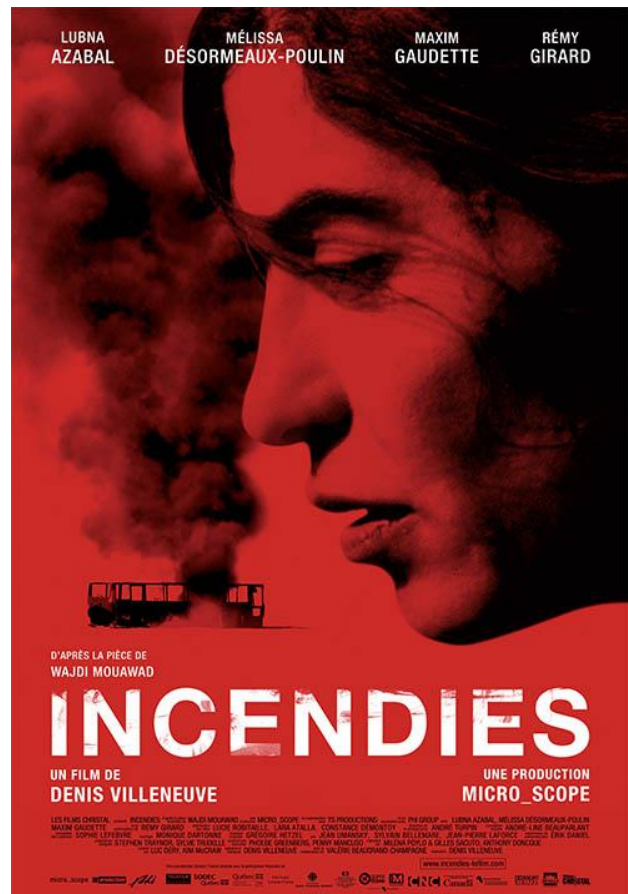
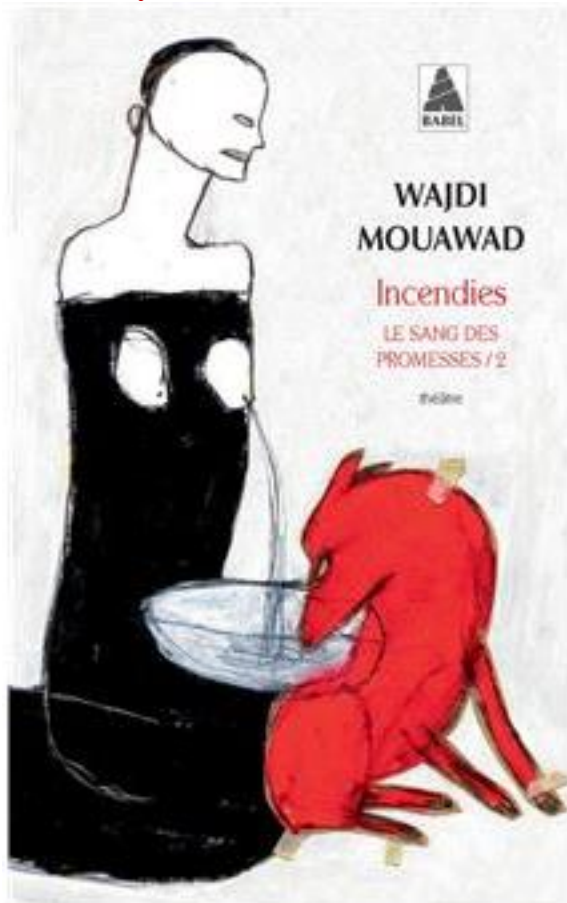


Séquence : L'embrassement de la littérature



« La littérature m'a toujours donné cette impression qu'il y avait un incendie quelque part, et qu'il me fallait l'éteindre. »

Françoise Sagan

I. MISE EN SITUATION

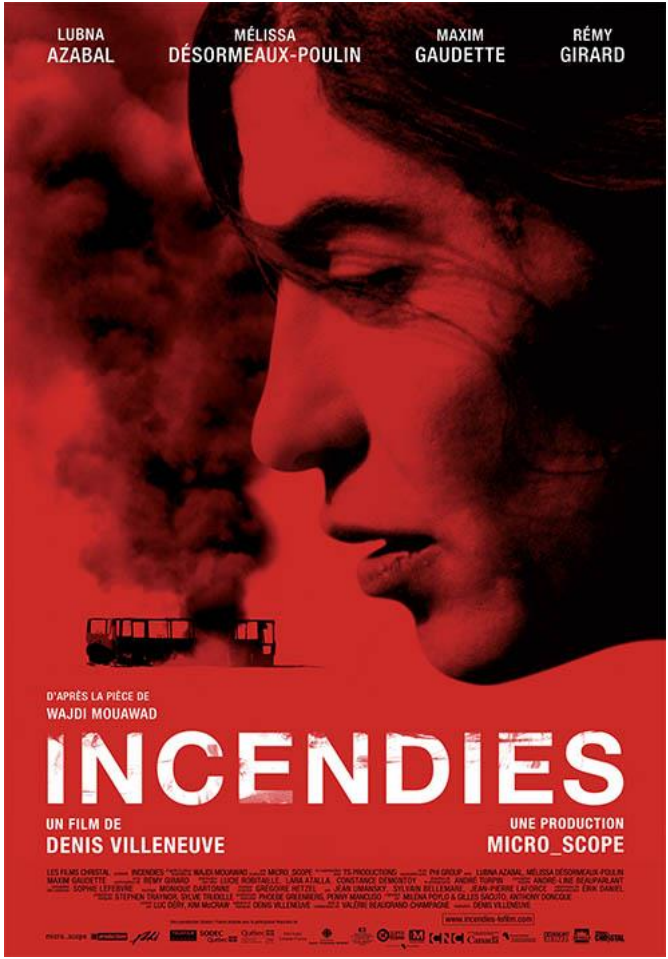
1) Regarde la vidéo intitulée « Wajdi Mouawad, la découverte du théâtre » :



<https://www.theatre-contemporain.net/video/Wajdi-Mouawad-La-decouverte-du-theatre>

Et toi, quand et comment as-tu découvert le théâtre ? Était-ce en famille ou avec l'école ? As-tu lu et/ou vu des pièces de théâtre ? As-tu un souvenir marquant concernant le théâtre ?

3) En analysant cette image que comprends-tu par rapport à la couverture (ci-dessus)? Que vois-tu? Distingues-tu des éléments semblables ou divergents entre les deux illustrations (celle du livre et celle-ci-dessous)?



Selon toi, quel est le but de ces illustrations ?

- 4) L'envie de découvrir ces œuvres n'est pas suscitée uniquement par ces illustrations, mais également par le résumé qui se trouve à la quatrième de couverture. Lisons ce résumé ensemble !

BABEL, UNE COLLECTION DE LIVRES DE POCHE

INCENDIES
Le Sang des promesses / 2

Lorsque le notaire Lebel fait aux jumeaux Jeanne et Simon Marwan la lecture du testament de leur mère Nawal, il réveille en eux l'incertaine histoire de leur naissance : qui donc fut leur père, et par quelle odyssee ont-ils vu le jour loin du pays d'origine de leur mère ? En remettant à chacun une enveloppe, destinées l'une à ce père qu'ils croyaient mort et l'autre à leur frère dont ils ignoraient l'existence, il fait bouger les continents de leur douleur : dans le livre des heures de cette famille, des drames insoupçonnés les attendent, qui portent les couleurs de l'irréparable. Mais le prix à payer pour que s'apaise l'âme tourmentée de Nawal risque de dévorer les destins de Jeanne et de Simon.

Dramaturge et metteur en scène né au Liban, Wajdi Mouawad a imposé un nouveau souffle au théâtre épique contemporain avec son cycle Le Sang des promesses, dont Incendies est le deuxième volet après Littoral (Babel n° 1017). Il a reçu en 2009 le prix du théâtre de l'Académie française. Incendies a été adapté au cinéma en 2009 par Denis Villeneuve.

Illustration de couverture : *Incendies* pour Wajdi Mouawad © Lino 2003

DIFFUSION :
Québec : LEMÉAC
France et autres pays : ACTES SUD
Dép. lég. : janvier 2011 (France)
7,70 € TTC France / www.actes-sud.fr

ISBN 978-2-7427-9312-9



9 782742 793129

5) Dans ce résumé, tu as découvert les prénoms de plusieurs personnages. À présent, voici une liste de prénoms présents dans la pièce, classe-les en deux colonnes en leur donnant un titre qui justifie ton choix.

Liste : Nawal/ Jeanne/ Simon/ Sawda/ Nihad/ Hermile/ Sarwane/ Jannaane/ Antoine

Titre de la colonne :	Titre de la colonne :

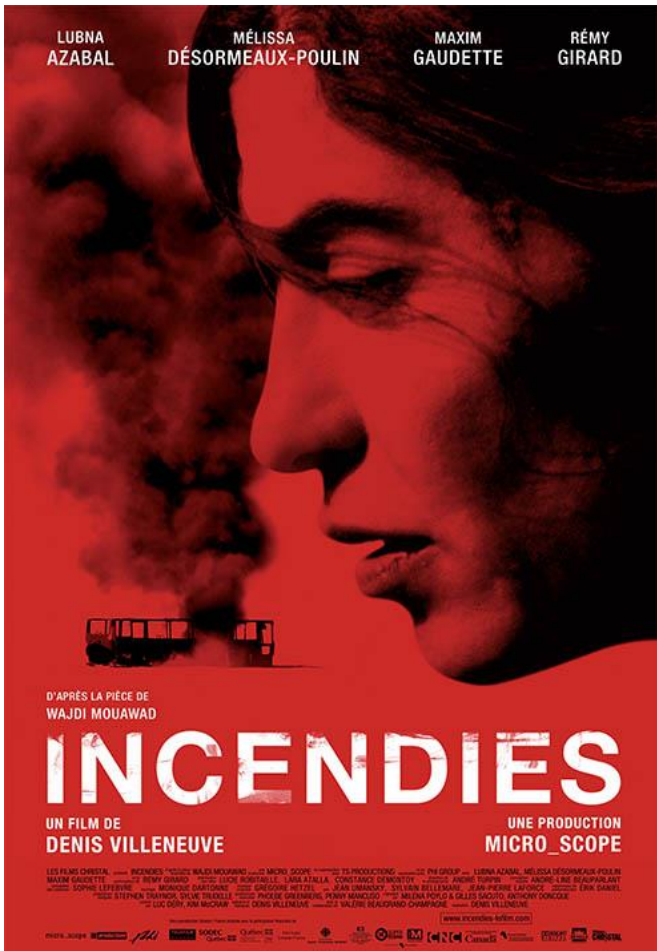
6) Voici la table des matières de la pièce : Que remarques-tu ? Distingues-tu des thèmes récurrents ? Peux-tu faire des liens avec les informations apprises précédemment (la couverture, l'affiche, le résumé, etc.) ?

Incendie de Nawal
 1. Notaire
 2. Dernières volontés
 3. Théorie des graphes, vision périphérique
 4. La conjecture à résoudre
 5. Ce qui est là
 6. Carnage
 7. Un couteau planté dans la gorge
 8. Promesse
 9. Lire, écrire, compter, parler
 10. Enterrement de Nawal
 11. Silence

Incendie de l'enfance
 12. Le nom sur la pierre
 13. Sawda
 14. Frère et sœur
 15. Alphabet
 16. Par où commencer
 17. Orphelinat de Kfar Rayat
 18. Photographie et autobus du Sud
 19. Les pelouses de banlieue
 20. Le cœur même du polygone

Incendie de Jannaane
 21. La guerre de cent ans
 22. Abdessamad
 23. La vie est autour du couteau
 24. Kfar Rayat
 25. Amitiés
 26. La veste en toile bleue
 27. Téléphones
 28. Les noms véritables
 29. La parole de Nawal
 30. Les loups rouges

Incendie de Sarwane
 31. L'homme qui joue
 32. Désert
 33. Les principes d'un franc-tireur
 34. Chamseddine
 35. La voix des siècles anciens
 36. Lettre au père
 37. Lettre au fils
 38. Lettre aux jumeaux
 39. La dernière cassette



7) À présent, regarde la bande-annonce de l'adaptation cinématographique. Confirme-t-elle les pistes trouvées jusqu'ici ? Apprends-tu de nouveaux éléments par rapport aux thèmes principaux ?

<https://micro-scope.ca/portfolio/incendies/>



II. LECTURE A VOIX HAUTE EN CLASSE

Pour découvrir l'œuvre, nous la lirons tous ensemble en classe à voix haute. Chaque élève incarnera à tour de rôle un personnage pendant une ou plusieurs scènes. Essaie au maximum de mettre de la vie dans ta lecture, tout en t'adaptant aux circonstances décrites.



Savais-tu que la lecture à voix haute a de nombreux avantages pour tous et qu'elle n'est pas seulement destinée aux enfants ? Il existe 5 grands avantages à la lecture à voix haute :

- 1) Pour mieux lire : tu dois davantage te concentrer et ralentir pour lire. Cela te permet de réfléchir au contenu et de mieux te plonger dans les émotions.
- 2) Pour mieux écrire : tu seras plus attentif au rythme du texte et aux pauses marquées par la ponctuation et la structure du texte.
- 3) Pour mieux prononcer : il est important de bien se faire comprendre et de mettre de l'intonation pour capter son public.
- 4) Pour mieux étudier : le fait de répéter des faits et d'avoir la possibilité d'en discuter contribue à cimenter les acquis.
- 5) Pour le plaisir !

Source : Sandford-Cooke, Julia. Mars 2018. « Lire à haute voix, pas juste pour les enfants : 5 avantages pour tous ». In *Gouvernement du Canada*. URL : <https://www.noslangues-ourlanguages.gc.ca/fr/blogue-blog/lire-haute-voix-reading-aloud-fra> (page consultée le 16 avril 2020).

Pendant la lecture, nous prendrons de temps en temps des pauses pour réaliser des ateliers d'écriture et des mises en scène théâtrales.

1) **Premier exercice** : Après avoir lu les deux premières scènes du premier acte (jusqu'à la page 26)

a) Plusieurs élèves sont invités à manifester de la colère (semblable à celle de Simon) sans parler. Il est seulement autorisé de crier ou de faire des bruits. Il est important de faire usage de la gestualité et des mimiques.

Le visage peut faire passer beaucoup d'émotions, regarde la vidéo de ce robot qui imite les émotions humaines :



https://www.youtube.com/watch?time_continue=66&v=BJZcGJSK1Z0&feature=emb_title

b) Quelques élèves imaginent la réaction de la jumelle qui reste muette pendant cette scène.

c) Renouvelons l'exercice de la colère en introduisant une chaise dans le jeu.



- d) Remplaçons la chaise par un élève. Le premier acteur doit conserver vis-à-vis de son partenaire le même investissement corporel qu'il avait face à la chaise. Toutefois, il ne faut pas blesser l'autre.
- e) Enfin, 2 ou 3 duos proposent la mise en scène d'un court extrait de la deuxième scène (une dizaine de lignes environ) qui met en valeur la relation entre les personnages et les émotions provoquées.
- f) Continuons la lecture

2) Deuxième exercice : avant de lire la scène 5 « Ce qui est là » (p. 32)

- a) La didascalie de cette scène est : « Aube. Forêt. Rocher. Arbres blancs. »
Imagine le lieu évoqué et décrit plus amplement ce décor en cinq lignes. Pour rappel, une didascalie est une indication du dramaturge pour la mise en scène.

« Les didascalies ne sont pas seulement des indications concrètes de mouvements, de lieux et de temps, mais des informations pour construire la cohérence d'une scène à venir, qu'il s'agit moins de conformité à l'objet que de construction de signes. »

Ronveaux, C. 2000. « Lire le texte de théâtre : de la contrainte formelle au jeu dramatique ». In *Français 2000 : Rencontre entre le théâtre et l'école*. N°167-168. p. 83.

- b) Lisons quelques descriptions et choisissons-en quatre par un vote à main levée.
- c) Comment pourrions-nous rendre compte de ces descriptions dans une mise en scène ? Répartissons-nous en quatre groupes avec une des descriptions choisies par le vote (l'auteur de sa description doit se trouver dans un autre groupe que sa rédaction). Chaque groupe doit tenter de mettre en scène cette description grâce aux objets trouvés dans la classe et les personnes elles-mêmes, puis il la présente à la classe.
- d) Poursuivons la lecture jusqu'à la fin.

3) Troisième exercice : à la fin de la lecture, reprends la dernière scène « 38. Lettre aux jumeaux »

- a) Tu constates par rapport à la scène inaugurale que les sentiments de Simon ont bien évolué au fur et à mesure de la pièce. Par groupes de trois, mettez en scène Hermile Lebel qui lit la lettre de Nawal aux jumeaux et imaginez les réactions des jumeaux.
- b) Chaque groupe présente devant la classe. Suite aux conseils qui ont été donnés au premier exercice, nous réaliserons une évaluation formative où tout le monde pourra émettre un jugement critique avec bienveillance sur la prestation de chacun. Sois attentif à ces critères : audibilité (volume, articulation et débit), fluidité de la parole, attitude cohérente, gestualité, mimiques, posture, regard, etc.
- c) Note les remarques que la classe t'a émises :

III. ÉMETTRE UN AVIS CRITIQUE SUR « INCENDIES » DE MOUAWAD

Maintenant que la lecture est finie, réponds à ces diverses questions afin de pouvoir rédiger à la fin de l'heure un récit d'expérience de ta rencontre avec l'œuvre de Mouawad avec une appréciation personnelle motivée (argumentée).



1) As-tu apprécié l'œuvre ? Pourquoi ?

2) As-tu été choqué par le traitement des thématiques ?



3) Quelle scène as-tu adorée ? Pourquoi ?



4) Quelle scène t'a déçu ? Pourquoi ?



5) Que peux-tu dire sur le traitement de la langue ?



À présent, rédige en une page (minimum) ton récit d'expérience de ta rencontre avec l'œuvre de Mouawad avec une appréciation personnelle motivée (argumentée). Pour rappel, ton récit pourra être inclus dans ton dossier final présentant une sélection personnelle et motivée d'expériences culturelles.

Voici les critères auxquels tu dois être attentif pour réaliser une bonne production de ce genre :

- Présenter brièvement l'œuvre culturelle : auteur, titre, genre, date, etc.
- Raconter ta rencontre avec l'œuvre culturelle : comment a-t-elle eu lieu ? Dans quel contexte (espace, matérialité, temps et singularité/pluralité) ? Dans quelles conditions ?
- Expliquer ton expérience de ta rencontre avec l'œuvre culturelle : qu'as-tu ressenti pendant ta rencontre ? Quelles sont tes hypothèses interprétatives ?
- Développer ton appréciation personnelle : évaluer les bénéfices et/ou les désagréments tirés de l'expérience
- Argumenter ton appréciation personnelle pour soutenir ton jugement grâce à diverses caractéristiques (minimum 3 arguments):

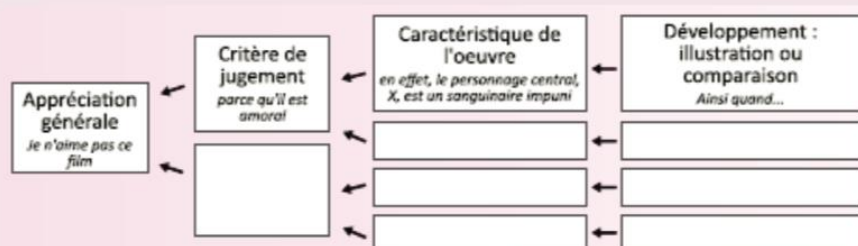


Qu'est-ce que j'aime ? Est-ce que j'aime ça ?
 Qu'est-ce que je n'aime pas ?
 Ce que j'aime, c'est...
 J'aime mieux que...
 J'aime bien parce que...
 Je n'aime pas mais...



La structure argumentative

Le recours à des tableaux à compléter peut aider l'élève à développer son argumentation.



(Programme, p. 84)



Enrichir les critères de jugement et les dimensions de l'œuvre

Il est sans doute intéressant au fil des rencontres avec des œuvres (UAA 5 et 6) de compléter progressivement un tel tableau afin d'ouvrir l'éventail des critères de jugements et des dimensions virtuelles de l'œuvre. Le travail peut également se faire à partir de l'observation de copies d'élèves.

Critères de jugements fondés sur des valeurs :	Caractéristiques de l'œuvre relatives :
<p>esthétiques : le beau/le laid, l'originalité ou le caractère stéréotypé, l'harmonie ou l'éclatement, le caractère figuratif ou non...</p> <p>affectives : les plaisirs/déplaisirs, les émotions, le sensible...</p> <p>pragmatiques : l'utile, le préférable, l'efficace, le nécessaire...</p> <p>morales : le bien/le mal, le juste/l'injuste, la conformité/la transgression, l'engagement, la liberté, la solidarité...</p> <p>épistémiques : le vrai/le faux, le pertinent/le non pertinent, le vraisemblable/ le non vraisemblable...</p>	<ul style="list-style-type: none"> • à la matérialité : durée, longueur, découpage (chapitres, titres, planches, séquences...) ou non, paratexte (première et quatrième de couverture, pochette, catalogue...), typographie... • au contenu/sujet : le thème, l'univers de référence de l'œuvre, la portée (symbolique, idéologique...), les valeurs véhiculées, les allusions culturelles (intertextualité)... • aux caractéristiques du genre auquel appartient l'œuvre : récit policier, film fantastique, court-métrage de prévention, peinture abstraite... • à la narration⁴ : nombre de lieux de l'action, temporalité (linéarité, anticipations, retours en arrière, ellipses), clarté de l'enchaînement logique des actions, présence ou non de récits parallèles ou enchâssés ; rythme de la narration, du montage, de la mise en scène ; intensité dramatique (suspense), narration unique ou multiple, début accrocheur ou non, fin ouverte ou non... • au langage verbal : registre(s) de langue, syntaxe, lexique ; présence de métaphores, d'inventions langagières ; ton utilisé (ironique, humoristique...)... • au langage sonore : voix, bruitage, musique, mixage, rapport avec d'autres langages (verbal, iconique...)... • au langage iconique et multimédia : choix de mise en scène (décor, éclairage, costume, bande-son...) et jeu théâtral ; découpage, format, support, matière, cadrage, composition, angle, profondeur de champ, champ/hors champ, couleurs, lumière, rapport entre l'image, le texte et la bande-son, procédés cinématographiques, incrustation, signes iconiques, montage, mixage, mouvements de caméra, possibilité d'interactivité...

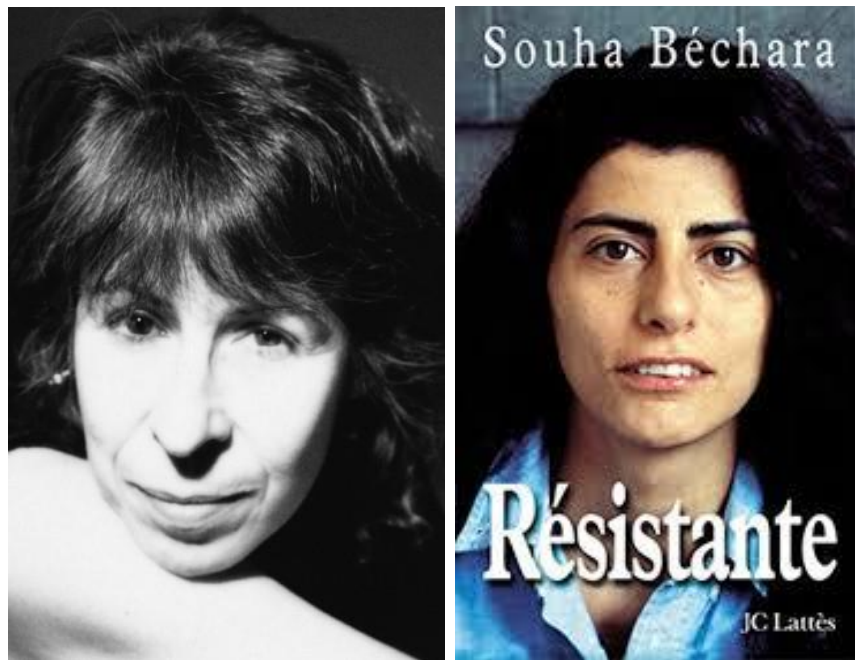
Jacques, Fabien. s.d. *Français : Focus sur le récit d'expérience d'une rencontre avec une œuvre culturelle (UAA 6)*. Bruxelles : Enseignement catholique secondaire. pp. 16-17.

IV. ANALYSER L'ŒUVRE DE MOUAWAD



1) Regardons l'interview de Mouawad qui évoque l'origine de son projet : « "Incendies", Wajdi Mouawad, l'origine du projet ». Qu'y apprends-tu ? Comment est né ce projet ?

<https://www.theatre-contemporain.net/video/Incendies-Wajdi-Mouawad-l-origine-du-projet>



2) Lisons la préface de la pièce, intitulée « Une consolation impitoyable » (pp. 9-11). Qu'apprends-tu sur la création d' « Incendies » ?

3) Lors de la mise en situation, nous avons essayé de relever les thématiques principales de la pièce à travers l'analyse de l'illustration, du résumé, etc. Maintenant que tu as lu la pièce, que peux-tu ajouter ? Développe chaque thématique en explicitant comment elle est traitée dans la pièce.

Première thématique :

Deuxième thématique :






Troisième thématique :

Quatrième thématique :

Cinquième thématique :

VI. ÉVALUER LA TRANSPOSITION REALISEE PAR VILLENEUVE SUR LA BASE DE LA PIECE DE MOUAWAD

Lorsque tu es évalué, 4 qualités sont attendues de toi, à savoir : la pertinence, la recevabilité, l'intelligibilité et l'audibilité et/ou la lisibilité. Aujourd'hui, c'est toi l'évaluateur ! Tu jugeras l'adaptation cinématographique d' « Incendies » réalisée par Villeneuve en faisant des liens avec l'œuvre originelle de Mouawad. Réfléchis d'abord pendant 5 minutes individuellement, puis complète la grille par groupes de 3 élèves.

Qualités attendues	Je vérifie si...	Évaluation et critiques
 <p>Pertinence</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Absence de contradictions avec l'œuvre source • Liens suffisants avec l'œuvre source • Respect des caractéristiques de l'œuvre source (histoire, choix narratifs et stylistiques) 	
 <p>Intelligibilité</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation des contenus • Segmentation adéquate 	
 <p>Recevabilité</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Qualité de la production et du projet 	
 <p>Lisibilité</p>  <p>Audibilité</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Langage adapté au cinéma 	

2) La scène inaugurale est accompagnée d'un morceau de musique du groupe Radiohead intitulé « You and Whose Army ». Examine les paroles et fais des liens avec la suite du récit.

You And Whose Army
(Toi Et Quelle Armée ?)

Come on, come on

Viens là, viens là

You think you'll drive me crazy

Tu penses que tu vas me rendre fou

Come on, come on

Viens là, viens là

You and whose army ?

Toi et quelle armée ?

You and your cronies

Toi et tes potes

Come on, come on

Viens là, viens là,

Holy roman empire

Saint empire romain

Come on if you think

Viens si tu penses

Come on if you think

Viens si tu penses

You can take us on

Que tu peux nous attaquer

You can take us on

Que tu peux nous attaquer

You and whose army ?

Toi et quelle armée ?

You and your cronies

Toi et tes potes

You forget so easy

Tu oublies si facilement

We ride, tonight,

Nous chevauchons, ce soir,

We ride, tonight,

Nous chevauchons, ce soir,

Ghost horses

Des chevaux fantômes

Ghost horses

Des chevaux fantômes

We ride tonight

Nous chevauchons, ce soir,

We ride tonight

Nous chevauchons, ce soir,

Ghost horses

Des chevaux fantômes

Ghost horses

Des chevaux fantômes

Ghost horses

Des chevaux fantômes

Source :

<https://www.lacoccinelle.net/251665.html>

3) Denis Villeneuve explique ainsi sa scène inaugurale et son choix de musique :



« J'aime les films qui arrachent le spectateur à son quotidien. Je voulais débiter "Incendies" dans l'envoûtement, l'hypnotisme. La première scène devait plonger le public dans un ailleurs immédiat, le dérouter. L'énigme posée ici crée une tension qui propulse les scènes suivantes. La chanson de Radiohead « You and Whose Army », j'y ai pensé quinze secondes après avoir commencé l'écriture de la scène : je cherchais un certain lyrisme, une mélancolie, un rapport au sacré. Et les paroles ("You can take us on / You and your army / You and your cronies" : "Vous pouvez nous prendre / Vous et votre armée / Vous et vos copains") étaient parfaitement adaptées à ces images d'enfants soldats... »

Douhaire, Samuel. 2011. « Denis Villeneuve : "Je voulais débiter Incendies dans l'envoûtement, l'hypnotisme" ». In *Télérama - Cinéma*. URL : <https://www.telerama.fr/cinema/denis-villeneuve-je-voulais-debuter-incendies-dans-l-envoûtement-l-hypnotisme,64505.php> (page consultée le 30 octobre 2019).

4) Exercice d'écriture : exprime les sentiments de Nihad à ce moment-là. Parle en « je » comme si tu étais ce petit garçon et sois cohérent par rapport à ce que tu sais de l'histoire. Fais lire ton texte à ton voisin et lis la rédaction de ton voisin en émettant un rapport critique avec bienveillance. Donne-lui au minimum un conseil pour s'améliorer et relève une particularité de son texte qui te plait ou un élément qui est bien acquis.



VIII. ANALYSE FORMELLE D'« INCENDIES » DE VILLENEUVE

1) Te rappelles-tu quand le premier flash-back¹ a eu lieu dans le film ? Décris brièvement le moment :



2) Que peux-tu dire de la structure de l'histoire, que ce soit pour le film ou la pièce de théâtre ?

3) Quels objets sont utilisés dans le film et dans la pièce pour plonger dans le passé ?

¹ Flash-back : Plan, généralement de courte durée, évoquant un événement passé par rapport à l'action représentée (TLF).

4) As-tu remarqué que l'élément de l'eau est davantage présent dans le film ?
A ton avis, à quoi cela sert-il ? Établis des liens avec le titre « Incendies ».

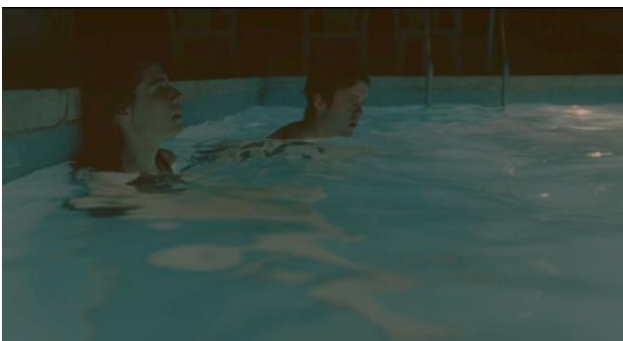




5) L'eau est-elle complètement absente de la pièce ? Feuillette rapidement ton livre pour observer si tu remarques la présence de l'eau dans l'œuvre de

Mouawad.





IX. ATELIER D'ÉCRITURE

En fonction des consignes de l'enseignant, tu incarnes soit le personnage de Simon, soit de Jeanne, soit de Nawal. Imagine les relations conflictuelles entre la mère et ses jumeaux et rédige quelques entrées d'un journal intime tenu par ton



personnage. Invente un épisode ou reprends-en un de la pièce en le développant du point de vue de ton protagoniste. Il n'est pas nécessaire de relater un évènement exceptionnel, tu peux raconter un épisode (banal) de la vie quotidienne.



X. CONSIGNES POUR L'ÉVALUATION CERTIFICATIVE



Par groupes de 3 ou 4 élèves, vous devez réaliser une recomposition (UAA 5) d'une scène de la pièce de théâtre. Vous devez d'abord réaliser le travail par écrit (prenez exemple sur la pièce), puis vous le mettez en scène pour le jouer ensemble devant la classe. La représentation doit durer entre 10 et 12 minutes.

La recomposition consiste à modifier la scène inaugurale : celle-ci aura lieu à l'hôpital quelques heures avant le décès de Nawal. Imaginez qu'Antoine Ducharme (l'infirmier de Nawal) appelle les jumeaux pour les avertir que leur mère a reparlé : « Maintenant que nous sommes ensemble, ça va mieux ». Simon et Jeanne accourent à l'hôpital où leur mère les attend, et éventuellement le notaire Hermile Lebel (si votre groupe est composé de 4 élèves). Nawal sent que c'est la fin, mais avant de partir, elle souhaite confier un secret à ses jumeaux et leur révéler que leur père est vivant et qu'ils ont un frère. Elle leur demande de vive voix (et non par lettre interposée comme dans la pièce) de les retrouver et de leur donner à chacun une lettre. Si vous le souhaitez, Nawal peut donner quelques indices à Jeanne et Simon pour qu'il retrouve leur père et leur frère mais ceux-ci doivent être cohérents par rapport à ce que vous avez appris lors de la lecture de la pièce. Outre votre scénario, il vous est demandé de rédiger une face pour justifier et expliciter vos choix d'écriture et de mise en scène (UAA 0).







Soyez attentifs aux différents critères d'évaluation (cf. grille d'évaluation à la page suivante). Voici quelques conseils :


- Donner un titre à votre scène ;
- Créer une didascalie ;
- Essayer de rester proche du style de Mouawad et de Villeneuve ;
- Rester cohérent par rapport aux œuvres sources ;
- Indiquer les tours des paroles et la distribution des rôles (quel élève incarne quel personnage) ;
- Répartir correctement les rôles ;
- Incarner correctement son personnage avec ses réparties, ses attitudes, ses postures, ses mimiques, etc.
- Connaître son texte pour la représentation devant la classe ;
- Respecter le temps accordé pour la représentation (10-12 minutes).



Vous avez 1h et demie de cours pour préparer votre scène à l'écrit et votre feuille de justification, et pour répéter. Après ce temps de travail en classe, vous aurez encore une semaine pour pouvoir étudier votre texte et élaborer votre mise en scène. Vous présenterez donc votre scénette devant la classe la semaine prochaine et vous remettrez à l'enseignant votre scène écrite et votre face de justification.

Travaillez déjà correctement pendant la trentaine de minutes qu'il vous reste car le professeur reprend vos premières notes à la fin de l'heure afin d'évaluer votre copie formativement sur la base des critères certificatifs.



XI. GRILLE D'EVALUATION POUR LA RECOMPOSITION ECRITE ET ORALE (UAA 5)



GENRE	RECOMPOSITION (ECRITE ET MISE EN SCENE)			
CRITERES	SOUS-CRITERES	INDICATEURS POTENTIELS	NIVEAUX DE MAITRISE	Points
Lisibilité 	Graphique /4	Calligraphie	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tous les mots sont lisibles ▪ Moins de 2 mots illisibles ▪ Plus de 2 mots illisibles 	2 1 0
		Mise en page correspondant à une scène théâtrale	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tous les éléments sont présents (titre, didascalie, tours de parole) ▪ Un élément manquant ▪ Deux éléments manquants 	2 1 0
Audibilité 	Voix /6	Volume suffisant	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Volume suffisant pendant toute la scénette ▪ Volume insuffisant à un moment donné de la scénette ▪ Volume insuffisant pendant toute la scénette 	2 1 0
		Articulation suffisante	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Articulation suffisante pendant toute la scénette ▪ Articulation insuffisante à un moment donné de la scénette ▪ Articulation insuffisante pendant toute la scénette 	2 1 0
		Débit adéquat	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Débit adéquat pendant toute la scénette ▪ Débit inadéquat à un moment donné de la scénette ▪ Débit inadéquat pendant toute la scénette 	2 1 0
Recevabilité	Linguistique /4	Correction de l'orthographe et du lexique	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Moins de 3 fautes ▪ Entre 3 et 6 fautes ▪ Plus de 6 fautes 	2 1 0

		Correction de la ponctuation et de la syntaxe	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Moins de 2 fautes ▪ Entre 2 et 5 fautes ▪ Plus de 5 fautes 	<p style="text-align: right;">2 1 0</p>
	Sociale /9	Qualité formelle : registre adéquat et ton adapté	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ton <u>et</u> registre adéquat ▪ Ton <u>ou</u> registre peu adéquat ▪ Ton <u>et</u> registre inadéquat 	<p style="text-align: right;">3 1,5 0</p>
		Fluidité de la parole	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Parole fluide sans accrochage ▪ Parole presque fluide avec moins de 2 accrochages ▪ Parole pleine de reprises 	<p style="text-align: right;">2 1 0</p>
		Regard et contact avec le public	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Regard adapté à la scène et au personnage + contact avec le public ▪ Regard peu adapté à la scène et au personnage + peu de contact avec le public ▪ Regard fixe et sans contact avec le public 	<p style="text-align: right;">2 1 0</p>
		Posture	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Posture adaptée à la scène et au personnage + interactions avec les autres ▪ Posture peu adaptée à la scène et au personnage + peu d'interactions avec les autres ▪ Posture inadaptée à la scène + pas d'interactions avec les autres 	<p style="text-align: right;">2 1 0</p>
Intelligibilité	Organisation des contenus /5	Organisation des rôles selon une structure à dominante théâtrale	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tours de parole relativement équilibrés ▪ Tours de parole peu équilibré ▪ Tours de paroles pas équilibré 	<p style="text-align: right;">2 1 0</p>
		Mise en scène : décors (conceptuels)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mise en scène adéquate <u>et</u> originale ▪ Mise en scène peu adéquate <u>ou</u> peu originale ▪ Mise en scène inadéquate <u>et</u> pas originale 	<p style="text-align: right;">3 1,5 0</p>
		Segmentation textuelle adéquate	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mise en évidence des prises de parole 	<p style="text-align: right;">2</p>

	Cohérence textuelle /5		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Moins de 2 problèmes de mise en évidence des prises de parole ▪ Plus de 2 problèmes de mise en évidence des prises de parole 	<p style="text-align: right;">1 0</p>
		Titre et didascalie(s) appropriés à la scène	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Titre <u>et</u> didascalie(s) adaptés à la scène ▪ Titre <u>ou</u> didascalie(s) peu adaptés à la scène ▪ Titre <u>et</u> didascalie(s) inadaptés à la scène 	<p style="text-align: right;">3 1,5 0</p>
Pertinence 	Adéquation avec l'œuvre culturelle source (cohérence externe) /9	Respect des caractéristiques du texte source : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Histoire : cadre spatiotemporel, enchainement des évènements, comportements et attitudes des personnages ▪ Choix narratifs : intervention des personnages, système temporel ▪ Choix stylistiques : ton et registre 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Histoire adaptée à l'œuvre source ▪ Histoire peu adaptée à l'œuvre source ▪ Histoire inadaptée à l'œuvre source 	<p style="text-align: right;">3 1,5 0</p>
			<ul style="list-style-type: none"> ▪ Choix narratifs adaptés à l'œuvre source ▪ Choix narratifs peu adaptés à l'œuvre source ▪ Choix narratifs inadaptés à l'œuvre source 	<p style="text-align: right;">3 1,5 0</p>
			<ul style="list-style-type: none"> ▪ Choix stylistiques adaptés à l'œuvre source ▪ Choix stylistiques peu adaptés à l'œuvre source ▪ Choix stylistiques inadaptés à l'œuvre source 	<p style="text-align: right;">3 1,5 0</p>
			<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aucune contradiction ▪ Moins de 2 contradictions ▪ Plus de 2 contradictions 	<p style="text-align: right;">3 1,5 0</p>
	Cohérence interne /3	Absence de contradiction entre les différents intervenants et leurs actions		
Pénalité	-2 points	Irrespect du temps de présentation	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Moins de 10 minutes ▪ Plus de 12 minutes 	<p style="text-align: right;">-2 -2</p>
TOTAL	/45			/45

XII. GRILLE D'EVALUATION POUR LA JUSTIFICATION ECRITE (UAA 0)

GENRE	JUSTIFICATION ET EXPLICITATION ECRITE DE PROCEDURE POUR REALISER LA RECOMPOSITION			
CRITERES	SOUS-CRITERES	INDICATEURS POTENTIELS	NIVEAUX DE MAITRISE	POINTS
Lisibilité 	Graphique /2	Calligraphie	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tous les mots sont lisibles ▪ Moins de 2 mots illisibles ▪ Plus de 2 mots illisibles 	1 0,5 0
		Mise en page : titre et paragraphes	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tous les éléments sont présents (titre et paragraphes) ▪ Absence de titre <u>ou</u> de paragraphes ▪ Absence de titre <u>et</u> de paragraphes 	1 0,5 0
Recevabilité 	Linguistique /4	Correction de l'orthographe et du lexique	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Moins de 3 fautes ▪ Entre 3 et 6 fautes ▪ Plus de 6 fautes 	2 1 0
		Correction de la ponctuation et de la syntaxe	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Moins de 2 fautes ▪ Entre 2 et 5 fautes ▪ Plus de 5 fautes 	2 1 0
	Sociale /2	Registre et ton adaptés	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Registre <u>et</u> ton adaptés ▪ Registre <u>ou</u> ton inadapté ▪ Registre <u>et</u> ton inadaptés 	1 0,5 0
		Recours au métalangage disciplinaire	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Recours au métalangage disciplinaire avec précision ▪ Manque de précision dans le recours au métalangage disciplinaire ▪ Absence de métalangage disciplinaire 	1 0,5 0
Intelligibilité	Densité de l'information	Proportion acceptable (pour la compréhension) d'implicites	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Implicites clairs et utilisés à bon usage ▪ Implicites confus 	2 1

	/2		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Implicites confus et mauvais usage 	0
	Organisation de l'information /2	Organisation des contenus selon la structure explicative : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Présentation ▪ Justifications et explications ▪ Phase conclusive 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Présence de tous les contenus ▪ Absence d'un contenu ▪ Absence de deux contenus 	2 1 0
	Cohérence textuelle /2	Anaphores adéquates	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Anaphores adéquates ▪ Moins de 2 anaphores inadéquates ▪ Plus de de 2 anaphores inadéquates 	1 0,5 0
		Connecteurs appropriés au rapport logiques	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Connecteurs appropriés ▪ Moins de 2 connecteurs inappropriés ▪ Plus de 2 connecteurs inappropriés 	1 0,5 0
Pertinence 	Adéquation à la thématique /2	Adéquation de l'explicitation à la tâche effectivement réalisée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adéquation complète de l'explicitation ▪ Adéquation incomplète de l'explicitation ▪ Inadéquation de l'explicitation 	2 1 0
	Adéquation du texte à son intention /4	Explicitation complète et précise	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Explicitation complète et précise ▪ Explicitation incomplète ou imprécise ▪ Explicitation incomplète et imprécise 	2 1 0
		Présence de signes d'authenticité	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Énonciation marquée et référence à la situation ▪ Manque de l'énonciation marquée ou de référence à la situation ▪ Absence de l'énonciation marquée et de référence à la situation 	2 1 0
TOTAL	/20			/20

XIII. GRILLE D'OBSERVATION A L'ORAL : EVALUATION PAR LES PAIRS

Pendant les différentes représentations, chaque élève reçoit le nom d'un de ses condisciples qu'il doit observer attentivement pendant sa mise en scène afin de l'évaluer sur divers critères (cf. la grille d'observation ci-dessous). Tu as la possibilité de noter des commentaires mais veille à le faire avec bienveillance.

<i>Nom de l'élève observé :</i>					
<i>Nom de l'observateur :</i>					
Critères potentiels	Observation				Remarques
Regard	++	+	-	--	
Occupation de l'espace	++	+	-	--	
Posture	++	+	-	--	
Gestes et mimiques	++	+	-	--	
Articulation	++	+	-	--	
Prononciation	++	+	-	--	
Volume	++	+	-	--	
Débit	++	+	-	--	
Pauses	++	+	-	--	
Intonation	++	+	-	--	